



| | |
|--|---|
| <p>Die Autonome Provinz Bozen beabsichtigt folgende Fläche im Rahmen eines öffentlichen Auswahlverfahrens gemäß Art. 28, Abs. 3 des L.G. 10. Juli 2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) zu verkaufen:</p> <p>GEWERBEGBIET VON LANDESINTERESSE „EINSTEINSTRASSE SÜD UND FLUGHAFENSTRASSE“ IN DER GEMEINDE BOZEN - Gp.IIen 2941 und 1972/10 über insgesamt 336 m², K.G. Zwölfmalgreien</p> | <p>La Provincia Autonoma di Bolzano intende vendere tramite procedura ad evidenza pubblica ai sensi dell'art. 28. co.3 della L.P. 10 luglio 2018, n. 9 (Territorio e Paesaggio) la seguente area:</p> <p>ZONA PRODUTTIVA DI INTERESSE PROVINCIALE „VIA EINSTEIN SUD E VIA AEROPORTO“ NEL COMUNE DI BOLZANO – pp. ff. 2941 e 1972/10 di complessivi 336 mq, C.C. Dodiciville</p> |
| <p>Es handelt sich dabei um <u>eine unverbaubare Fläche</u> im Gewerbegebiet von Landesinteresse „EINSTEINSTRASSE SÜD UND FLUGHAFENSTRASSE“ in der Gemeinde Bozen, auf dem die Ansiedlung von Unternehmen vorgesehen ist. Auf dieser Liegenschaft dürfen nur jene Tätigkeiten ausgeführt werden, welche vom L.G. 9/2018 „Raum und Landschaft, vom Bauleitplan der Gemeinde und vom Durchführungsplan zugelassen sind.</p> | <p>Si tratta tuttavia di <u>un'area inedificabile</u> situata nella zona produttiva di interesse provinciale „VIA EINSTEIN SUD E VIA AEROPORTO“ nel Comune di Bolzano, nella quale è prevista l'insediamento di imprese. Su tale area possono essere eseguite solamente le attività ammesse dalla L.P. 9/2018 “Territorio e Paesaggio”, dal piano urbanistico comunale e dal piano d'attuazione.</p> |
| <p><u>Gp. 2941 K.G. Zwölfmalgreien über 11 m²:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Verkaufspreis, geschätzt durch das Landeschätzamt: 1.650,00 Euro <p><u>Gp. 1972/10 K.G. Zwölfmalgreien über 325 m²:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Verkaufspreis, geschätzt durch das Landeschätzamt: 48.750,00 Euro <p>=====</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gesamtbetrag für die Fläche: 50.400,00 Euro <p>Die Erschließungskosten für diese Fläche werden erst nach der Realisierung der Infrastrukturen gemäß Art. 79, Abs. 3 des LG 9/2018 berechnet und separat in Rechnung gestellt.</p> | <p><u>P.f. 2941 C.C. Dodiciville di 11 mq:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Prezzo di vendita, stimato dall'Ufficio Estimo della Provincia: euro 1.650,00 <p><u>P.f. 1972/10 C.C. Dodiciville di 325 mq:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Prezzo di vendita, stimato dall'Ufficio Estimo della Provincia: euro 48.750,00 • <p>=====</p> <p>Costo complessivo dell'area: euro 50.400,00</p> <p>I costi di urbanizzazione per questa area verranno conteggiati dopo la realizzazione delle infrastrutture primarie ai sensi dell'art. 79, co. 3 della L.P. 9/2018 e richiesti separatamente tramite richiesta di pagamento.</p> |
| <p>Einreichfrist innerhalb:</p> <p>14.10.2021 – 12:00 Uhr</p> | <p>Termine di presentazione:</p> <p>14/10/2021 – ore 12:00</p> |



| | |
|---|---|
| <p>Die interessierten Unternehmen müssen für die Teilnahme am gegenständlichen Auswahlverfahren den Vordruck „Teilnahmeerklärung“ vollständig ausfüllen, unterzeichnen und zusammen mit der geforderten Dokumentation innerhalb der Einreichfrist an das Amt für Handwerk und Gewerbegebiete des Landes Südtirol, Landhaus V, Raiffeisenstraße 5, 39100 Bozen mittels PEC-Mail an <u>handwerk.artigianato@pec.prov.bz.it</u> übermitteln.</p> | <p>Le imprese interessate partecipano alla presente procedura ad evidenza pubblica compilando il modulo "Dichiarazione di partecipazione" in ogni parte, firmando ed inoltrando, allegando tutta la documentazione richiesta, entro il termine di presentazione via PEC-Mail all'Ufficio Artigianato ed Aree produttive della Provincia, Palazzo V, via Raiffeisen 5, 39100 Bolzano, all'indirizzo <u>handwerk.artigianato@pec.prov.bz.it</u></p> |
| <p>Anlagen zur Veröffentlichung:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vordruck für die Teilnahme am Verfahren 2. Auflagenverzeichnis (Anlage A) 3. Bewertungskriterien (Anlage B) 4. Technisches Datenblatt (Grundbuchsauszug, Mappenauszug, Auszug DFP und Durchführungsbestimmungen, Auszug Google Maps Grundstück) | <p>Allegati alla pubblicazione:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Modulo per la partecipazione alla procedura 2. Disciplinare di gara (Allegato A) 3. Criteri di valutazione (Allegato B) 4. Scheda tecnica del lotto (estratto libro fondiario e estratto mappa catastale; estratto PdA e norme di attuazione, estratto Google Maps lotto) |

DIE DIREKTORIN DER ABTEILUNG WIRTSCHAFT
LA DIRETTRICE DELLA RIPARTIZIONE ECONOMIA
Manuela Defant